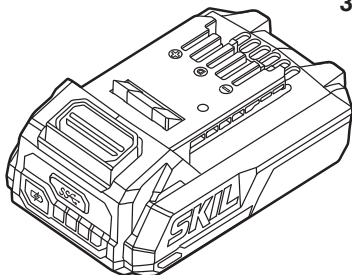


SKIL®

BATTERY PACK WITH USB-C

3142 (BR1*3142**)

3144 (BR1*3144**)

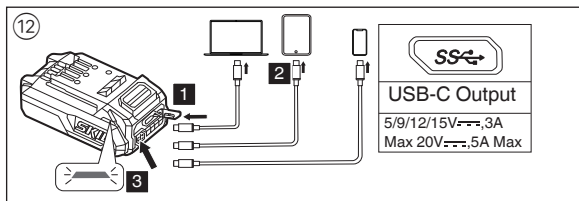
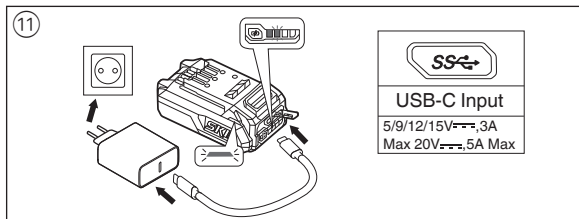
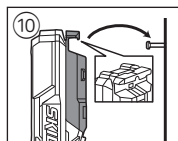
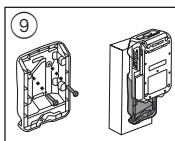
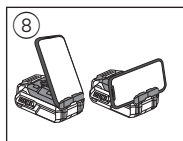
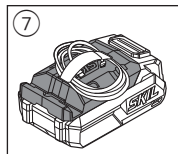
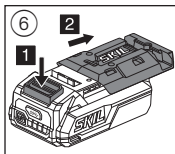
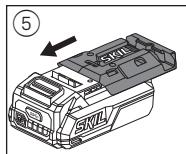
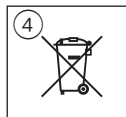
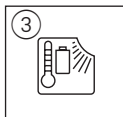
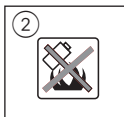


GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	3	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	16
F	NOTICE ORIGINALE	3	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	17
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	5	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	19
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	5	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	19
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	6	SK	PŔOVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	20
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	7	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	21
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	8	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	22
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	8	SLO	IZVIRNA NAVODILA	22
E	MANUAL ORIGINAL	9	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	23
P	MANUAL ORIGINAL	10	LV	ORIGINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	24
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	11	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	25
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	12	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	25
CZ	PŔVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	12	AL	UDHËZIMET ORIGJINALE	26
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	13	AR	دليل الاستعمال	30
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	14	FA	راهنمای اصلی	30
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	15			



www.skil.com





ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

BATTERY PACK WITH USB-C 3142/3144

EXPLANATION OF SYMBOLS ON BATTERY

- ① Read the instruction manual before use
- ② Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ③ Store battery in locations where temperature will not exceed 50°C
- ④ Do not dispose of electric tools and batteries together with household waste material

Battery jacket possibilities

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- The battery supplied is partially charged (to ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time)
- Do not use battery when damaged; it should be replaced immediately
- Do not disassemble the battery
- Do not expose tool/battery to rain
- Permitted ambient temperature (tool/charger/battery):
 - when charging 4...40°C
 - during operation -20...+50°C
 - during storage -20...+50°C
- Charging battery
 - use SKIL chargers CR1*31**** or a certified USB-C charger (supporting USB-PD)

! read the safety warnings and instructions provided with the charger

- Charging battery via USB-C port ⑪

! Always charge the battery with certified USB-C chargers supporting USB-PD

- Use a USB-C power adapter and a USB-C cable (both are not included) to charge the battery.
- The battery will start charging automatically. The USB-C indicator will gradually fade in and out to show the active charging process. The battery level indicator starts flashing according to the current

battery level.

- When the battery is fully charged, the USB-C indicator will be off.
- Power compatible USB-C devices via USB-C port ⑫
 - Connect a USB-C device to the battery using a USB-C cable (not included).
 - Press the USB/battery level indicator button to activate the USB-C port. The USB-C indicator will gradually fade in and out when powering a connected device.
- ! After pressing the button, USB-C indicator and the battery level indicator will glow solid green for 5 seconds and then go off if no USB device is connected, yet the USB-C port will remain active for 10 minutes.**
- ! Do not use the battery to power a USB device when the battery is charging**

BATTERIE AVEC USB-C 3142/3144

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LA BATTERIE

- ① Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation
- ② Les batteries peuvent exploser lorsqu'elles sont jetées au feu, ne jetez jamais la batterie au feu pour quelque raison que ce soit
- ③ Rangez la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 50°C
- ④ Ne jetez pas les outils électriques et les piles dans les ordures ménagères

Possibilités de montage de la batterie ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- La batterie fournie est partiellement chargée (pour garantir la capacité totale de la batterie, chargez-la intégralement dans le chargeur de batterie avant d'utiliser l'outil électrique pour la première fois).
- N'utilisez pas la batterie si celle-ci est endommagée ; remplacez-la immédiatement.

- Ne démontez pas la batterie.
- N'exposez jamais l'outil/la batterie à la pluie.
- Température ambiante autorisée (outil/chargeur/batterie) :
 - lors de la recharge 4...40 °C
 - pendant le fonctionnement -20...+25 °C
 - pour le stockage -20...+50 °C
- Recharge de la batterie
 - Utilisez des chargeurs SKIL CR1*31**** ou un chargeur USB-C certifié (prenant en charge le format USB-C).

! Lisez les avertissements de sécurité et les consignes fournies avec le chargeur.

- Chargement de la batterie via le port USB-C ⁽¹¹⁾

! Chargez toujours la batterie avec des chargeurs USB-C certifiés prenant en charge le format USB.

- Utilisez un adaptateur secteur USB-C et un câble USB-C (les deux ne sont pas fournis par défaut) pour charger la batterie.
- La batterie commence à se charger automatiquement. Le témoin USB-C s'allume et s'éteint par intermittence pour indiquer que la

charge est en cours. Le témoin de niveau de batterie commence à clignoter en fonction du niveau de charge actuel de la batterie.

- Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin USB-C s'éteint.
- Alimentation des appareils USB-C compatibles via le port USB-C ⁽¹²⁾
 - Connectez un appareil USB-C à la batterie à l'aide d'un câble USB-C (non fourni par défaut).
 - Appuyez sur le bouton du témoin USB de niveau de batterie USB pour activer le port USB-C. Le témoin USB-C s'allume et s'éteint par intermittence lors de l'alimentation d'un appareil connecté.

! Après avoir appuyé sur le bouton, le témoin USB-C et le témoin de niveau de batterie s'allument en vert fixe pendant 5 secondes, puis s'éteignent si aucun appareil USB n'est connecté, mais le port USB-C reste activé pendant 10 minutes.

! N'utilisez pas la batterie pour alimenter un appareil USB lorsque la batterie est en cours de charge.



FR

Les piles
et batteries
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

AKKUPACK MIT USB-C 3142/3144

EXPLANATION OF SYMBOLS ON BATTERY

- ① Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen.
- ② Batterien bzw. Akkus können bei Kontakt mit Feuer explodieren, daher niemals ins Feuer werfen.
- ③ Bewahren Sie den Akku stets bei Raumtemperaturen unter 50°C auf
- ④ Elektrische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen.

Verwendungsmöglichkeiten des Akkus ⑤⑥⑦⑧⑨⑩

- Der mitgelieferte Akku ist nur teilgeladen. Um die volle Kapazität des Akkus nutzen zu können, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das Elektrowerkzeug zum ersten Mal verwenden.
- Beschädigte Akkus nicht weiter verwenden, sondern sofort ersetzen.
- Den Akku nicht auseinandernehmen.
- Das Gerät/den Akku niemals Regen aussetzen.
- Erlaubte Umgebungstemperatur (Werkzeug/Ladegerät/Akku):
 - beim Laden 4...40°C
 - während des Betriebs -20...+25 °C
 - bei Lagerung -20...+50°
- Aufladen des Akkus
 - Verwenden Sie ein SKIL Ladegerät der Serie CR1*31**** oder ein zertifiziertes USB-C-Ladegerät (mit Unterstützung für Power Delivery).
- ! **Lesen Sie die mit dem Ladegerät gelieferten Sicherheitshinweise und Anweisungen.**
- Laden des Akkus über den USB-C-Anschluss ⑪
- ! **Laden Sie den Akku immer mit einem zugelassenen USB-C-Ladegerät, das die Schnellaufladung per USB-PD unterstützt.**
 - Verwenden Sie zum Laden des Akkus ein USB-C-Netzteil und ein USB-C-Kabel (beide sind

im Standard-Lieferumfang nicht enthalten).

- Der Akku startet den Ladevorgang automatisch. Die USB-C-Anzeige schaltet sich abwechselnd ein und aus, um auf den laufenden Ladevorgang hinzuweisen. Die Ladestandsanzeige blinkt der aktuellen Ladeenergie entsprechend auf.
- Die USB-C-Anzeige erlischt, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Betrieb kompatibler USB-C-Geräte über den USB-C-Anschluss ⑫
 - Schließen Sie ein USB-C-Gerät über ein USB-C-Kabel (nicht standardmäßig im Lieferumfang enthalten) an den Akku an.
 - Drücken Sie die Taste für USB/Ladestandsanzeige, um den USB-C-Anschluss zu aktivieren. Bei der Energieversorgung des angeschlossenen Geräts wird die USB-C-Anzeige abwechselnd ein- und ausgeblendet.
- ! **Nach dem Drücken der Taste leuchten die USB-C-Anzeige und die Ladestandsanzeige 5 Sekunden lang grün auf und erlöschen, wenn kein USB-Gerät mehr angeschlossen ist. Der USB-C-Anschluss bleibt jedoch weitere 10 Minuten lang aktiv geschaltet.**
- ! **Während des Aufladens darf der Akku nicht gleichzeitig als Energiequelle für ein anderes USB-Gerät verwendet werden.**

ACCU MET USB-C 3142/3144

UITLEG VAN SYMBOLEN OP BATTERIJ

- ① Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ② Accu's kunnen exploderen wanneer ze in vuur worden gegooid, dus verbrand de accu om welke reden dan ook niet
- ③ Bewaar het batterij op een plaats, waar de temperatuur niet hoger dan

50°C kan worden

- ④ Geef elektrisch gereedschap en de accu's niet met het huisvuil mee

Mogelijke accubeuizingen

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- De meegeleverde accu is deels opgeladen (om een volledige capaciteit van de accu te garanderen, moet u de accu volledig opladen in de oplader voordat u het product voor de eerste keer gebruikt).
 - Gebruik de accu niet wanneer deze beschadigd is; vervang deze onmiddellijk.
 - Haal de accu niet uit elkaar.
 - Stel het gereedschap/de accu niet bloot aan regen.
 - Toegestane omgevingstemperatuur (gereedschap/lader/accu):
 - tijdens het laden 4...40°C
 - tijdens het gebruik -20...+25°C
 - tijdens de opslag -20...+50°C
 - Accu opladen
 - Gebruik SKIL-laders CR1*31**** of een gecertificeerde USB-C-lader (die USB-PD ondersteunt).
- ! Lees de veiligheidsaarschuwingen en -voorschriften die bij de lader zijn geleverd.**
- Accu opladen via USB-C poort ⑪
 - ! Laad de accu altijd op met een gecertificeerde USB-C-lader die USB-PD ondersteunt.**
 - Gebruik een USB-C-netadapter en een USB-C kabel (beide niet standaard inbegrepen) om de accu op te laden.
 - De accu wordt automatisch opgeladen. De USB-C-indicator zal geleidelijk aan oplichten en doven om het actieve oplaadproces aan te geven. De accuniveau-indicator begint te knipperen volgens het huidige accuniveau.
 - Wanneer de accu volledig is opgeladen, zal de USB-C-indicator uitgeschakeld zijn.
 - Compatibele USB-C apparaten via de USB-C poort van stroom voorzien ⑫
 - Sluit een USB-C-apparaat aan op de accu met behulp van een

USB-C-kabel (niet standaard inbegrepen).

- Druk op de USB/accuniveau-indicator knop om de USB-C-poort te activeren. De USB-C-indicator zal geleidelijk aan oplichten en doven wanneer een aangesloten apparaat van stroom wordt voorzien.

! Nadat u op de knop hebt gedrukt, zullen de USB-C-indicator en de accuniveau-indicator gedurende 5 seconden continu groen branden en vervolgens doven als er geen USB-apparaat is aangesloten. De USB-C-poort blijft echter nog 10 minuten actief.

! Gebruik de accu niet om een USB-apparaat van stroom te voorzien wanneer de accu wordt opgeladen.

S

BATTERIPAKET MED USB-C

3142/3144

FÖRKLARING AV SYMBOLERNA PÅ BATTERIET

- ① Läs bruksanvisningen före användning
- ② Batterierna kan explodera om de utsätts för eld så bränn inte batteriet av något skäl
- ③ Förvara batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50 °C
- ④ Kasta inte elektriska verktyg och batterier i hushållssoporna

Batteriuttag möjligheter

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- Det medföljande batteriet är delvis laddat (i syfte att garantera batteriets fulla kapacitet ska det laddas fullt i batteriladdaren innan verktyget används för första gången)
- Använd aldrig batteriet när det är skadat; det skall omedelbart bytas ut.
- Demontera inte batteriet.
- Utsätt inte verktyget/batteriet för regn.
- Tillåten omgivningstemperatur (verktyg/laddare/batteri):
 - vid laddning 4...40 °C
 - vid drift -20...+25 °C
 - vid förvaring -20...+50 °C

- Laddar batteri
 - Använd SKIL-laddare CR1*31**** eller en certifierad USB-C-laddare (med stöd för USB-PD).

! Läs säkerhetsvarningarna och anvisningarna som medföljde laddaren

- Laddning av batteri via USB-C-uttag

⑪

! Ladda alltid batteriet med certifierade USB-C-laddare som stöder USB-PD.

- Använd en USB-C-strömadapter och en USB-C-kabel (båda ingår inte som standard) för att ladda batteriet.
- Batteriet börjar laddas automatiskt. USB-C-indikatorn tänds och släcks gradvis för att visa den aktiva laddningsprocessen. Batterinivåindikatorn börjar blinka för att visa nuvarande batterinivå.
- När batteriet är fulladdat släcks USB-C indikatorn.
- Ladda kompatibla USB-C-enheter via USB-C-uttaget ⑫

- Anslut en USB-C-enhet till batteriet med en USB-C-kabel (ingår ej som standard).
- Tryck på USB/batterinivåindikatorknappen för att aktivera USB-C-uttaget. USB-C-indikatorn tänds och släcks gradvis när en ansluten enhet strömförsörjs.

! När du trycker på knappen lyser USB-C-indikatorn och batterinivåindikatorn med fast grönt i 5 sekunder och släcks sedan om ingen USB-enhet är ansluten, men USB-C-uttaget förblir ändå aktiv i 10 minuter.

! Använd inte batteriet för att strömförsörja en USB-enhet när batteriet laddas.

DK

BATTERIPAKKE MED USB-C 3142/3144

FORKLARING AF SYMBOLER PÅ BATTERI

- ① Læs instruktionen inden brug
- ② Batterier kan eksplodere, hvis de brændes. Derfor må batterier under

ingen omstændigheder brændes

- ③ Opbevar batteriet i et lokale, hvor temperaturen ikke overstiger 50°C
- ④ Elværktøj og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald

Batteristikkens

tilslutningsmuligheder

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- Det medfølgende batteri er delvist opladet (for at sikre fuld kapacitet af batteriet skal det oplades helt i batteriopladeren, inden du anvender dit elværktøj første gang).
- Brug ikke batteriet, hvis det er beskadiget. Det skal skiftes med det samme.
- Adskil ikke batteriet.
- Udsæt ikke værktøjet/batteriet for regn.
- Tilladt omgivelsestemperatur (værktøj/oplader/batteri):
 - ved opladning 4...40°C
 - under drift -20...+25°C
 - ved opbevaring -20...+50°C
- Oplader batteri
 - Brug SKIL opladere CR1*31**** eller en certificeret USB-C-oplader (der understøtter USB-PD).

! Læs sikkerhedsadvarslerne og anvisningerne, der følger med opladeren.

- Opladning af batteriet via USB-C-porten ⑪

! Oplad altid batteriet med certificerede USB-C-opladere, der understøtter USB-PD.

- Brug en USB-C-strömadapter og et USB-C-kabel (begge medfølger ikke) til at strömforsyne batteriet.
- Batteriet begynder automatisk at oplade. USB-C-indikatoren blinker langsomt for at vise opladningen. Batteristromindikatoren begynder at blinke i henhold til batteristrommen.
- Når batteriet er ladet helt op, går lyset i USB-C-indikatoren ud.
- Strömforsyn compatible USB-C-enheder via USB-C-porten ⑫
 - Slut en USB-C-enhed til batteriet med et USB-C-kabel (medfølger som standard ikke).
 - Tryk på knappen til USB-/batteristromindikatoren for at aktivere USB-C-porten. USB-C-indikatoren blinker langsomt, når en

tilsluttet enhed tændes.

! Når du har trykket på knappen, lyser USB-C-indikatoren og batteristromindikatoren grøn i 5 sekunder, hvorefter den går ud, hvis der ikke tilsluttes nogen USB-enheder. USB-C-porten er dog stadig aktiv i 10 minutter.

! Batteriet må ikke bruges til at strømforsyne en USB-enhed, når batteriet oplades.

N

BATTERIPAKKE MED USB-C 3142/3144

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ BATTERI

- ① Les bruksanvisningen før bruk
- ② Batterier kan eksplodere når de kastes i brann, så ikke brenn batteriet uansett årsak
- ③ Oppbevar batteri på steder der temperaturen ikke vil overstige 50°C
- ④ Ikke kast elektrisk verktøy og batterier sammen med husholdningsavfall

Muligheter for batterijakke

⑤⑥⑦⑧⑨⑩

- Batteriet som følger med er delvis oppladet (for å sikre full kapasitet på batteriet, lad batteriet helt opp i batteriladeren før du bruker elektroverktøyet for første gang).
- Ikke bruk batteriet når det er skadet; den bør skiftes ut umiddelbart.
- Ikke demonter batteriet.
- Ikke utsett verktøyet/batteriet for regn.
- Tillatt omgivelsestemperatur (verktøy/lader/batteri):
 - ved lading 4...40°C
 - under drift -20...+25°C
 - under lagring -20...+50°C
- Lader batteri
 - Bruk SKIL-ladere CR1*31**** eller en sertifisert USB-C-lader (støtter USB-PD).

! Les sikkerhetsadvarslene og instruksjonene som følger med laderen.

- Lader batteri via USB-C-port ⑪

! Lad alltid batteriet med sertifiserte USB-C-ladere som

støtter USB-PD.

- Bruk en USB-C-strømadapter og en USB-C-kabel (begge er ikke standard inkludert) for å lade batteriet.
- Batteriet vil begynne å lade automatisk. USB-C-indikatoren vil gradvis tone inn og ut for å vise den aktive ladeprosessen. Batterinivåindikatoren begynner å blinke i henhold til gjeldende batterinivå.
- Når batteriet er fulladet, vil USB-C-indikatoren være av.
- Strøm kompatible USB-C-enheter via USB-C-port ⑫
 - Koble en USB-C-enhet til batteriet med en USB-C-kabel (ikke standard inkludert).
 - Trykk på USB-/batterinivåindikatorknappen for å aktivere USB-C-porten. USB-C-indikatoren vil gradvis tone inn og ut når en tilkoblet enhet forsynes med strøm.

! Etter å ha trykket på knappen, vil USB-C-indikatoren og batterinivåindikatoren lyse konstant grønt i 5 sekunder og deretter slukke hvis ingen USB-enhet er tilkoblet, men USB-C-porten forblir aktiv i 10 minutter.

! Ikke bruk batteriet til å drive en USB-enhet når batteriet lades.

FIN

AKKU, JOSSA USB-C 3142/3144

AKUSSA OLEVIENTEN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ① Lue käyttöopas ennen käyttöä
- ② Akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ③ Säilytä akkuja paikoissa, joissa lämpötila ei ole yli 50 °C
- ④ Älä hävitä sähkötyökaluja ja akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana

Akkuvaipan mahdollisuudet

⑤⑥⑦⑧⑨⑩

- Akku toimitetaan osittain ladattuna (varmistaa akun suoritusaste)

lataamalla akku aivan täyteen akkulaturilla ennen sähkötyökalun ensimmäistä käyttökertaa).

- Älä käytä vahingoittunutta akku, vaan vaihda se välittömästi.
- Älä pura akku.
- Suojaa työkalu/akku sateelta.
- Sallittu ympäristön lämpötila (työkalu/ laturi/akku):
 - ladattaessa 4...40 °C
 - käytön aikana -20...+25 °C
 - varastoinnin aikana -20...+50 °C

• Akun lataaminen

- Käytä SKIL laturia CR1*31**** tai sertifioitua USB-C-laturia (USB-PD:tä tukevaa).

! lue kaikki laturin mukana tulevat turvallisuusvaroitukset ja ohjeet

- Akun lataaminen USB-C-portin kautta ⁽¹¹⁾

! Lataa akku aina sertifioituilla USB-C-latureilla, jotka tukevat USB-PD:tä.

- Käytä USB-C-virtälähdettä ja USB-C-kaapelia (kumpikaan ei sisälly vakiovarusteisiin) akun lataamiseen.
- Akku alkaa latautua automaattisesti. USB-C-ilmaisimien himmenee vähitellen ja näyttää aktiivisen latausprosessin. Akun varaustason ilmaisimien alkaa vilkkua nykyisen akun varaustason mukaan.
- Kun akku on ladattu täyteen, USB-C-ilmaisimien sammuu.
- Virta yhteensopiviin USB-C-laitteisiin USB-C-portin ⁽¹²⁾ kautta
 - Liitä USB-C-laite akkuun USB-C-kaapelilla (ei sisälly vakiovarusteisiin).
 - Aktivoi USB-C-portti painamalla USB:n / akun varaustason ilmaisinpainiketta. USB-C-ilmaisimien himmenee vähitellen, kun yhdistettyyn laitteeseen syötetään virtaa.

! Painikkeen painamisen jälkeen USB-C-ilmaisimien ja akun varaustason ilmaisimien palavat tasaisen vihreänä 5 sekunnin ajan ja sammuvat sitten, jos USB-laitetta ei ole yhdistetty, mutta USB-C-portti pysyy aktiivisena 10 minuuttia.

! Älä käytä akku USB-laitteen

virransyöttöön, kun akku latautuu.

E

BATERÍA CON USB-C

3142/3144

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN LA BATERÍA

- ① Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ② Las baterías pueden explotar si se tiran al fuego; por tanto, que no las queme por ningún motivo
- ③ Guarde la batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50 °C
- ④ No deseche las herramientas eléctricas y las pilas junto con los residuos domésticos

Posibilidades de funda de la batería

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- La batería se entrega parcialmente cargada (para poder aprovechar toda la capacidad de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez).
- Nunca utilice la batería si está dañada; debe sustituirse inmediatamente.
- No desarme la batería.
- No exponga la herramienta/batería a la lluvia.
- Temperatura ambiente permitida (herramienta/cargador/batería):
 - durante la carga 4...40 °C
 - durante el funcionamiento -20...+25 °C
 - durante el almacenamiento -20...+50 °C
- Recarga de la batería
 - Utilice cargadores SKIL CR1*31**** o un cargador USB-C certificado (compatible con USB-PD).

! Lea las instrucciones y la advertencias de seguridad incluidas con el cargador.

- Carga de la batería a través del puerto USB-C ⁽¹¹⁾

! Cargue siempre la batería con cargadores USB-C certificados compatibles con USB-PD.

- Utilice un adaptador de corriente USB-C y un cable USB-C (ambos no incluidos de serie) para cargar la batería.
 - La batería comenzará a cargarse automáticamente. El indicador USB-C aparecerá y desaparecerá gradualmente para mostrar el proceso de carga activo. El indicador del nivel de batería comienza a parpadear según el nivel actual de la batería.
 - Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador USB-C se apagará.
 - Alimente dispositivos USB-C compatibles a través del puerto USB-C⁽¹²⁾
 - Conecte un dispositivo USB-C a la batería mediante un cable USB-C (no incluido de serie).
 - Pulse el botón indicador del nivel de batería/USB para activar el puerto USB-C. El indicador USB-C aparecerá y desaparecerá gradualmente cuando se alimente un dispositivo conectado.
- ! Después de pulsar el botón, el indicador USB-C y el indicador del nivel de batería se iluminarán en verde fijo durante 5 segundos y después se apagarán si no hay ningún dispositivo USB conectado, pero el puerto USB-C permanecerá activo durante 10 minutos.**
- ! No utilice la batería para alimentar un dispositivo USB mientras la batería se está cargando.**

P

BATERIA COM 3142/3144 USB-C

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA BATERIA

- (1) Leia o manual de instruções antes da utilização.
- (2) As baterias podem explodir quando atiradas para o fogo, por isso, nunca queime uma bateria.
- (3) Guarde a bateria num local onde a

temperatura não exceda os 50 °C.

- (4) Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum.

Possibilidades de configuração da bateria (5)(6)(7)(8)(9)(10)

- A bateria fornecida vem parcialmente carregada. Para garantir a capacidade completa da bateria, carregue por completo a bateria no carregador antes de usar a sua ferramenta elétrica pela primeira vez.
- Não use a bateria danificada. Esta deverá ser substituída imediatamente.
- Não desmonte a bateria.
- Não exponha a ferramenta/bateria à chuva.
- Temperatura ambiente permitida (ferramenta/carregador/bateria):
 - A carregar: 4 - 40 °C
 - Durante o funcionamento: -20 - +25 °C
 - Durante o armazenamento: -20 - 50 °C
- Carregar a bateria
 - Use carregadores SKIL CR1*31**** ou um carregador certificado USB-C (que suporte USB-PD).
- ! Leia os avisos de segurança e as instruções fornecidas com o carregador.**
- Carregar a bateria através da porta USB-C⁽¹¹⁾
 - ! Carregue sempre a bateria com carregadores USB-C certificados que suportem USB PD.**
 - Use um adaptador da alimentação USB-C e um cabo USB-C (ambos não são incluídos por definição) para carregar a bateria.
 - A bateria começa a carregar automaticamente. O indicador USB-C desvanece e volta a aparecer gradualmente para apresentar o processo ativo de carregamento. O indicador do nível da bateria começa a piscar de acordo com o nível atual da bateria.
 - Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador USB-C desliga-se.
 - Dispositivos USB-C compatíveis com a alimentação através da porta USB-C⁽¹²⁾

- Ligate um dispositivo USB-C à bateria com um cabo USB-C (não vem incluído por definição).
- Prima o botão do indicador do nível da bateria/USB para ativar a porta USB-C. O indicador USB-C desvanece e volta a aparecer gradualmente quando estiver a alimentar um dispositivo.

! Após premir o botão, o indicador USB-C e o indicador do nível da bateria acendem a verde durante 5 segundos e depois desligam-se se nenhum dispositivo USB estiver ligado. No entanto, a porta USB-C permanece ativa durante 10 minutos.

! Não use a bateria para alimentar um dispositivo USB quando a bateria estiver a carregar.



GRUPPO BATERIA CON 3142/3144 USB-C

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SULLA BATERIA

- ① Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
- ② Le batterie possono esplodere se gettate nel fuoco. Pertanto, non bruciarle per alcun motivo
- ③ Riporre la batteria in ambienti la cui temperatura non supera i 50°C
- ④ Non smaltire gli utensili elettrici e le batterie insieme ai rifiuti domestici

Possibili rivestimenti della batteria

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- La batteria inclusa è parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, ricaricarla completamente con il caricabatteria prima di usare l'apparecchio per la prima volta.
- Non utilizzare la batteria se è danneggiata. Sostituirla immediatamente.
- Non disassemblare la batteria.
- Non esporre il prodotto o la batteria alla pioggia.
- Temperature ambientali (prodotto/caricabatteria/batteria):

- Durante la ricarica: da 4°C a 40°C
- Durante l'uso: da -20°C a +25°C
- Durante la conservazione: da -20°C a +50°C

• Ricarica della batteria

- Utilizzare caricabatterie SKIL CR1*31**** o un caricabatterie USB-C certificato (che supporti USB-PD).

! Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza fornite insieme al caricabatterie.

• Ricarica della batteria tramite porta USB-C ⑪

! Caricare la batteria solo con caricabatterie USB-C certificati che supportino USB-PD.

- Utilizzare un adattatore di alimentazione USB-C e un cavo USB-C (entrambi non inclusi nella dotazione standard) per caricare la batteria.
- La batteria inizierà a caricarsi automaticamente. La spia USB-C lampeggia lentamente per indicare che il processo di ricarica è attivo. L'indicatore del livello della batteria inizia a lampeggiare indicando il livello di carica corrente.
- Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore USB-C si spegne.
- Alimentare dispositivi USB-C compatibili tramite la porta USB-C ⑫
- Collegare un dispositivo USB-C alla batteria utilizzando un cavo USB-C (non incluso).
- Premere il pulsante indicatore del livello della batteria/USB per attivare la porta USB-C. La spia USB-C lampeggia lentamente quando si alimenta un dispositivo collegato.
- ! Dopo aver premuto il pulsante, la spia USB-C e l'indicatore del livello di carica della batteria rimangono accesi costantemente in verde per 5 secondi e poi si spengono se non è collegato alcun dispositivo USB, ma la porta USB-C rimarrà attiva per 10 minuti.**
- ! Non utilizzare la batteria per alimentare un dispositivo USB quando la batteria si sta ricaricando.**

AKKUMULÁTOR USB-C-VEL 3142/3144

A AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ① Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ② Ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ③ Ne tárolja a akkumulátort 50°C feletti helyiségben
- ④ Ne dobja ki az elektromos szerszámokat és az akkumulátorokat a háztartási hulladékok közé

Akkumulátorköpeny lehetőségek

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- A tartozék akkumulátor részlegesen van feltöltve (az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében az elektromos szerszám első használata előtt tölts fel teljesen az akkumulátort az akkumulátortöltőben).
- A hibás akkumulátort ne használja; haladéktalanul cserélje ki.
- Ne szerelje szét az akkumulátort.
- A szerszámot/akkumulátort óvja az esőtől.
- Megengedett környezeti hőmérséklet (szerszám/töltő készülék/akkumulátor):
 - a töltés során 4...40°C
 - a használat során -20...+25 °C
 - a tárolás során -20...+50 °C
- Az akkumulátor töltése
 - Használjon SKIL CR1*31**** töltőket vagy tanúsított USB-C töltőt (ami támogatja az USB-PD-t).

! Olvassa el a töltővel kapott biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat.

- Az akkumulátor töltése USB-C porton ⑪ keresztül

! Az akkumulátort mindig USB-PD-t támogató, tanúsított USB-C töltőkkel töltsse.

- Az akkumulátor töltéséhez használjon USB-C hálózati adaptert és USB-C-kábelt (egyik sem

tartozék).

- Az akkumulátor automatikusan megkezdi a töltést. Az USB-C jelzőfény fokozatosan elhalványul és erősödik, így jelzi az aktív töltési folyamatot. Az akkumulátor töltésszintjelző az akkumulátor aktuális töltöttségi szintjének megfelelően villogni kezd.
- Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, az USB-C jelzőfény kikapcsol.
- Kompatibilis USB-C-eszközök tápellátása USB-C-porton ⑫ keresztül
 - Csatlakoztasson egy USB-C-eszközt az akkumulátorhoz USB-C-kábel használatával (nem alaptartozék).
 - Nyomja meg az USB-/akkumulátor töltésszintjelző gombot az USB-C port aktiválásához. Az USB-C jelzőfény fokozatosan elhalványul és erősödik a csatlakoztatott eszköz tápellátásakor.
- ! A gomb megnyomása után az USB-C jelzőfény és az akkumulátor töltésszintjelző 5 másodpercig folyamatosan zölden világít, majd kialszik, ha nincs USB-eszköz csatlakoztatva, de az USB-C port 10 percig aktív marad.**
- ! Ne használja az akkumulátort USB-eszköz tápellátására, amikor az akkumulátor töltődik.**

AKU;MULÁTOR S USB-C 3142/3144

YVSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA BATERII

- ① Před použitím si přečtěte návod k použití
 - ② Akumulátory mohou při likvidaci v ohni explodovat, proto je v žádném případě nespalujte
 - ③ Akumulátor ukládejte na vhodné, suché a zajištěné místo, v prostorách s teplotou maximálně 50 °C
 - ④ Nevyhazujte elektrické nářadí a akumulátory do komunálního odpadu
- Možnosti bateriového pláště**

5 6 7 8 9 10

- Dodávaný akumulátor je částečně nabitý (v zájmu zajištění maximální kapacity akumulátoru jej před prvním použitím vašeho elektrického nářadí úplně dobijte v nabíječce).
- Poškozený akumulátor nepoužívejte; měl by být okamžitě vyměněn.
- Akumulátor nerozebírejte.
- Nevystavujte nástroj/akumulátor dešti.
- Povolená teplota prostředí (nářadí/nabíječka/akumulátor):
 - při nabíjení 4 až 40 °C
 - při provozu - 20 až + 25 °C
 - při skladování -20 až +50 °C
- Nabíjení akumulátorů
 - Použijte SKIL nabíječky CR1*31**** nebo certifikovanou nabíječku USB-C (podporující USB-PD).

! Přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny, které byly dodány spolu s nabíječkou.

- Nabíjení baterie přes USB-C port ⑪

! Baterii vždy nabíjejte certifikovanými nabíječkami USB-C podporujícími USB-PD.

- K nabíjení baterie použijte napájecí adaptér USB-C a kabel USB-C (oba nejsou standardně součástí dodávky).
- Baterie se začne automaticky nabíjet. Kontrolka USB-C se postupně rozsvěcuje a zhasíná, aby ukázala aktivní proces nabíjení. Indikátor stavu nabití baterie začne blikat podle aktuálního stavu nabití baterie.
- Když je baterie plně nabitá, kontrolka USB-C nesvítí.
- Napájení kompatibilních zařízení USB-C přes port USB-C ⑫
 - Připojte zařízení USB-C k baterii pomocí kabelu USB-C (není součástí standardní dodávky).
 - Stisknutím tlačítka kontrolky USB/ stavu baterie aktivujete port USB-C. Kontrolka USB-C se bude při napájení připojeného zařízení postupně rozsvěcovat a zhasínat.
- ! Po stisknutí tlačítka bude kontrolka USB-C a indikátor stavu baterie svítit zeleně po dobu 5 sekund a poté zhasnou, pokud není připojeno žádné**

zařízení USB, přesto port USB-C zůstane aktivní po dobu 10 minut.

! Nepoužívejte baterii k napájení zařízení USB, když se baterie nabíjí.

TR

USB-C İLE AKÜ TAKIMI

3142/3144

ŞARJ PIL ÜZERİNDEKİ SİMGELERİN AÇIKLAMASI

- ① Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
- ② Ateşe atılan aküler patlayabilir, bu yüzden hiçbir nedenle bir aküyü yakmayın
- ③ Aküyü sıcaklığın 50 °C'yi aşmadığı yerlerde depolayın
- ④ Elektrikli aletleri ve aküleri/bataryaları evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın

Akü kılıfı olanakları 5 6 7 8 9 10

- Ürünle birlikte verilen akü kısmen şarj edilmiştir (akünün tam kapasiteyle çalışmasını sağlamak için elektrikli aletinizi ilk kez kullanmadan önce aküyü, akü şarj cihazında tamamen şarj edin)
- Hasarlı aküleri kullanmayın ve hemen yenileyin.
- Aküleri parçalarına ayırmayın.
- Aleti/aküyü yağmura maruz bırakmayın.
- İzin verilen ortam sıcaklığı (alet/şarj cihazı/akü):
 - şarj sırasında 4...40°C
 - çalışma sırasında -20...25°C
 - depolanırken -20...+50 °C arasında
- Akünün şarj edilmesi
 - SKIL şarj cihazları CR1* 31**** veya sertifikalı bir USB-C şarj cihazı (USB-PD'yi destekleyen) kullanın.
- ! Şarj cihazıyla birlikte verilen güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun.**
- USB-C bağlantı noktası ⑪ üzerinden aküyü şarj etme
 - ! Aküyü daima USB-PD'yi destekleyen sertifikalı USB-C şarj cihazlarıyla şarj edin.**
 - Aküyü şarj etmek için bir USB-C

güç adaptörü ve bir USB-C kablosu kullanın (her ikisi de standart olarak ürüne dahil değildir).

- Akü otomatik olarak şarj olmaya başlayacaktır. Aktif şarj işlemi göstermek için USB-C göstergesi yavaş yavaş kaybolup görünecektir. Akü seviyesi göstergesi, mevcut akü seviyesine göre yanıp sönmeye başlar.
- Akü tamamen şarj olduğunda USB-C göstergesi kapanır.
- USB-C bağlantı noktası 12 üzerinden uyumlu USB-C cihazlara güç verin
 - Bir USB-C kablosu kullanarak USB-C cihazı aküye bağlayın (standart olarak ürüne dahil değildir).
 - USB-C bağlantı noktasını etkinleştirmek için USB/akü seviyesi göstergesi düğmesine basın. Bağlı bir cihaza güç verirken USB-C göstergesi yavaş yavaş yavaş yavaş kaybolup görünür.

! Düğmeye bastıktan sonra, USB-C göstergesi ve akü seviyesi göstergesi 5 saniye boyunca yeşil renkte yanar ve ardından herhangi bir USB cihazı bağlı değilse söner ancak USB-C bağlantı noktası 10 dakika boyunca aktif kalır.

! Akü şarj olurken bir USB cihazına güç sağlamak için aküyü kullanmayın.

PL

AKUMULATOR Z 3142/3144 USB-C

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ NA AKUMULATORACH

- ① Read the instruction manual before
Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
- ② Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
- ③ Akumulator należy zawsze przechowywać w miejscach o temperaturze nie przekraczającej 50°C
- ④ Narzędzi elektrycznych oraz baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami z

gospodarstw domowych

Możliwości kurtki akumulatorowej

5 6 7 8 9 10

- Dostarczany akumulator jest częściowo naładowany (aby zapewnić pełne naładowanie akumulatora, przed użyciem elektronarzędzia po raz pierwszy akumulator należy całkowicie naładować ładowarką).
- Uszkodzony akumulator należy natychmiast wymienić, nie wolno go używać.
- Zabrania się rozmontowywania akumulatora.
- Elektronarzędzia/akumulatora nie należy narażać na działanie deszczu.
- Dopuszczalna temperatura otoczenia (narzędzie/ładowarka/akumulator):
 - podczas ładowania 4...40°C
 - podczas pracy -20...+25°C
 - podczas przechowywania -20...+50°C
- Ładowanie akumulatora
 - Należy używać ładowarki SKIL CR1*31**** lub certyfikowanej ładowarki USB-C (obsługującej USB-PD).
- ! Prosimy przeczytać ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje dostarczone wraz z ładowarką.**

- Ładowanie baterii przez port USB-C 11

! Baterię należy zawsze ładować za pomocą certyfikowanych ładowarek USB-C obsługujących USB-PD.

- Do ładowania baterii należy użyć zasilacza USB-C i kabla USB-C (oba nie są standardowo dołączone do zestawu).
- Ładowanie akumulatora rozpocznie się automatycznie. Wskaźnik USB-C będzie stopniowo przygaszał, aby pokazać aktywny proces ładowania. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora zacznie migać zgodnie z aktualnym poziomem akumulatora.
- Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, wskaźnik USB-C zgaśnie.
- Zasilanie kompatybilnych urządzeń USB-C przez port USB-C 12
 - Podłącz urządzenie USB-C do

аккумулятора за pomocą kabla USB-C (brak w zestawie).

- Naciśnij przycisk USB/wskaźnika poziomu naładowania аккумулятора, aby aktywować port USB-C. Podczas zasilania podłączonego urządzenia wskaźnik USB-C będzie stopniowo przygaszał.

! Po naciśnięciu przycisku wskaźnik USB-C i wskaźnik poziomu naładowania аккумулятора będą świecić na zielono przez 5 sekund, a następnie zgasną, jeśli żadne urządzenie USB nie jest podłączone, ale port USB-C pozostanie aktywny przez 10 minut.

! Nie używaj аккумулятора do zasilania urządzenia USB, gdy akumulator jest ładowany.

RU

ПОРТАТИВНЫЙ АККУМУЛЯТОР С ПОРТОМ USB-C

3142/3144

предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим

кабелем

- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

ВНИМАНИЕ!

В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента

вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск)

ПОЯСНЕНИЕ К УСЛОВНЫМ ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА БАТАРЕЕ

- ① Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями.
- ② При попадании в огонь аккумулятор может взорваться. Ни в коем случае не сжигайте аккумуляторы.
- ③ Храните аккумулятор в таких местах, где температура не превышает 50 °C.
- ④ Не выбрасывайте электроприборы и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.

СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

Возможности аккумулятора

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- Аккумулятор поставляется частично заряженным. Чтобы обеспечить полную емкость аккумулятора, перед первым использованием инструмента полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства..
- Не используйте поврежденный аккумулятор, его необходимо немедленно заменить.
- Не разбирайте аккумулятор.
- Не оставляйте инструмент и аккумулятор под дождем.
- Допустимая температура окружающей среды (инструмент/зарядное устройство/аккумулятор):
 - при зарядке от 4 до 40 °C
 - при эксплуатации от -20 до +25 °C
 - при хранении от -20 до +50 °C

- Зарядка аккумулятора
 - Используйте зарядные устройства SKIL CR1*31**** или сертифицированное зарядное устройство USB-C (с поддержкой USB-PD).
 - ! Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности, прилагаемые к зарядному устройству.
- Зарядка аккумулятора через порт USB-C ⑪
 - ! Всегда заряжайте аккумулятор с помощью сертифицированных зарядных устройств USB-C с поддержкой USB-PD.
 - Для зарядки аккумулятора используйте адаптер питания USB-C и кабель USB-C (оба не входят в стандартный комплект поставки).
 - Зарядка аккумулятора начнется автоматически. Индикатор USB-C будет постепенно гаснуть, показывая активный процесс зарядки. Индикатор уровня заряда начинает мигать в соответствии с текущим уровнем заряда аккумулятора.
 - Когда аккумулятор полностью зарядится, индикатор USB-C погаснет.
- Питание совместимых устройств USB-C с помощью порта USB-C ⑫
 - Подключите устройство USB-C к аккумулятору с помощью кабеля USB-C (не входит в стандартный комплект поставки).
 - Нажмите кнопку USB/индикатора уровня заряда аккумулятора, чтобы активировать порт USB-C. Индикатор USB-C будет постепенно гаснуть при подаче питания на подключенное устройство.
 - ! После нажатия кнопки индикатор USB-C и индикатор уровня заряда аккумулятора будут светиться зеленым светом в течение 5 секунд, а затем погаснут, если не подключено ни одно USB-устройство. При этом порт

USB-C будет оставаться активным в течение 10 минут. ! Во время зарядки аккумулятора не используйте его для питания USB-устройств.

UA

АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ 3 3142/3144 USB-C

ПОЯСНЕННЯ ДО УМОВНИХ ПОЗНАЧОК НА ЗАРЯДНОМУ БАТАРЕЇ

- ① Перед використанням прочитайте інструкцію з використання
- ② Акумулятори можуть вибухнути в разі потрапляння у вогонь, тому в жодному разі не спалюйте акумулятори
- ③ Зберігайте акумулятор при температурі не більшій 50°C
- ④ Не викидайте електроінструмент і батареї разом зі звичайним сміттям

Можливості акумуляторної батареї ⑤⑥⑦⑧⑨⑩

- Акумулятор, який постачається в комплекті, є частково зарядженим (повністю зарядіть акумулятор у зарядному пристрої перед першим використанням свого електроінструмента, щоб забезпечити повну потужність акумулятора).
- Не використовуйте пошкоджений акумулятор; негайно від'єднайте його.
- Не розбирайте акумулятор.
- Виключіть можливість потрапляння дощу на інструмент або акумулятор.
- Допустима температура навколишнього середовища (інструмент/зарядний пристрій/акумулятор):
 - під час зарядження 4 - 40°C
 - під час роботи -20...+25°C
 - під час зберігання -20...+50°C
- Зарядження акумулятора
 - Використовуйте зарядні пристрої SKIL CR1*31**** або сертифікований зарядний

пристрій USB-C (з підтримкою USB-PD).

! Ознайомтеся з попередженнями та інструкціями з техніки безпеки, які надаються із зарядним пристроєм.

- Зарядження акумулятора через порт USB-C ⑪

! Завжди заряджайте акумулятор за допомогою сертифікованих зарядних пристроїв USB-C, що підтримують USB-PD.

- Для зарядження акумулятора використовуйте адаптер живлення USB-C та кабель USB-C (не входять до стандартної комплектації).
- Акумулятор почне заряджатись автоматично. Індикатор USB-C поступово з'являтиметься та згасатиме, що свідчитиме про активний процес зарядження. Індикатор рівня заряду акумулятора починає блимати відповідно до поточного рівня заряду акумулятора.
- Коли акумулятор буде повністю заряджено, індикатор USB-C згасне.
- Живлення сумісних пристроїв із USB-C через порт USB-C ⑫
 - Підключіть пристрій із роз'ємом USB-C до акумулятора за допомогою кабелю USB-C (не входить до стандартної комплектації).
 - Натисніть кнопку індикатора USB/ рівня заряду акумулятора, щоб активувати порт USB-C. Індикатор USB-C поступово загорятиметься та згасатиме під час живлення підключеного пристрою.
- ! Після натискання кнопки індикатор USB-C та індикатор рівня заряду акумулятора світитимуться зеленим кольором протягом 5 секунд, а потім згаснуть, якщо USB-пристрій не підключено, але порт USB-C залишатиметься активним протягом 10 хвилин.**
- ! Не використовуйте акумулятор для живлення USB-пристрою,**

коли акумулатор
заряджається.

GR

ΣΥΣΤΟΙΧΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΜΕ 3142/3144 USB-C

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- ① Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ② Οι συστοιχίες μπαταριών εκρήγνυνται εάν απορριφθούν στη φωτιά, συνεπώς, μην καίτε τις μπαταρίες για κανένα λόγο
- ③ Αποθηκεύετε τη συστοιχία μπαταριών σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50°C
- ④ Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις συστοιχίες μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα

Δυνατότητες περιβλήματος μπαταρίας ⑤⑥⑦⑧⑨⑩

- Η παρεχόμενη συστοιχία μπαταριών είναι μερικώς φορτισμένη (για να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς της συστοιχίας μπαταριών, φορτίστε την πλήρως με τον φορτιστή της πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σας για πρώτη φορά).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών όταν έχει υποστεί βλάβη. Πρέπει να την αντικαθιστάτε αμέσως.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο/την μπαταρία στη βροχή.
- Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος (εργαλείο/φορτιστής/ συστοιχία μπαταριών):
 - κατά τη διάρκεια της φόρτισης 4...40°C
 - κατά τη διάρκεια της λειτουργίας -20...+25°C
 - κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης -20...+50°C
- Φόρτιση της μπαταρίας
 - Χρησιμοποιείτε φορτιστές SKIL CR1*31**** ή πιστοποιημένο

φορτιστή USB-C (υποστηρίζει USB-PD).

! Διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες που παρέχονται με το φορτιστή.

- Φόρτιση μπαταρίας μέσω θύρας USB-C ⑪

! Να φορτίζετε πάντα την μπαταρία με πιστοποιημένους φορτιστές USB-C που υποστηρίζουν USB-PD.

- Χρησιμοποιείτε έναν αντάπτορα USB-C και ένα καλώδιο USB-C (δεν περιλαμβάνονται σαν στάνταρ) για να φορτίζετε την μπαταρία.
- Η μπαταρία αρχίζει να φορτίζει αυτόματα. Η ένδειξη USB-C αναβοσβήνει σταδιακά για να υποδηλώσει την ενεργή διαδικασία φόρτισης. Η ένδειξη στάθμης μπαταρίας αρχίζει να αναβοσβήνει σύμφωνα με το τρέχον επίπεδο μπαταρίας.
- Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ένδειξη USB-C θα σβήσει.
- Συμβατές με την ισχύ συσκευές USB-C μέσω θύρας USB-C ⑫
 - Συνδέστε μια συσκευή USB-C στην μπαταρία χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο USB-C (δεν περιλαμβάνεται ως στάνταρ).
 - Πατήστε το κουμπί ένδειξης USB/στάθμης μπαταρίας για να ενεργοποιήσετε τη θύρα USB-C. Η ένδειξη USB-C αναβοσβήνει σταδιακά κατά την ενεργοποίηση μιας συνδεδεμένης συσκευής.
- ! Αφού πατήσετε το κουμπί, η ένδειξη USB-C και η ένδειξη στάθμης μπαταρίας θα ανάβουν σταθερά με πράσινο χρώμα για 5 δευτερόλεπτα και κατόπιν θα σβήσουν εάν δεν έχει συνδεθεί μια συσκευή USB, ωστόσο η θύρα USB-C θα παραμείνει ενεργή για 10 λεπτά.**
- ! Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία για να τροφοδοτήσετε μια συσκευή USB όταν η μπαταρία φορτίζεται.**

ACUMULATOR CU USB-C 3142/3144

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE BATERIE

- ① Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ② Bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv
- ③ Depozitați bateria în locuri în care temperatura nu va depăși 50 °C
- ④ Nu aruncați sculele electrice și bateriile direct la pubelele de gunoi

Posibilități de conectare a bateriei

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- Bateria furnizată este parțial încărcată (pentru a asigura o capacitate maximă a bateriei, încărcăți-o complet utilizând încărcătorul acesteia înainte de a utiliza unealta electrică pentru prima dată).
- Nu folosiți bateria dacă aceasta este avariata; ea trebuie înlocuită imediat.
- Nu dezamblați bateria.
- Nu expuneți scula/bateria la ploaie.
- Temperatură ambiantă admisă (instrument/încărcător/baterie):
 - în timpul încărcării 4...40°C
 - în timpul funcționării -20...+25°C
 - în timpul depozitării -20...+50°C
- Încărcarea acumulatorului
 - Utilizați încărcătoare SKIL CR1*31**** sau un încărcător USB-C certificat (care acceptă USB-PD).

! Citiți avertismentele de siguranță și instrucțiunile care au fost furnizate împreună cu încărcătorul.

- Încărcarea bateriei prin portul USB-C ⑪

! Încărcați întotdeauna bateria cu încărcătoare USB-C certificate care acceptă USB-PD.

- Utilizați un adaptor de alimentare USB-C și un cablu USB-C (ambele nu sunt incluse standard) pentru a încărca bateria.
- Bateria va începe să se încarce automat. Indicatorul USB-C va

dispărea treptat pentru a arăta procesul de încărcare activ. Indicatorul de nivel al bateriei începe să clipească în funcție de nivelul actual al bateriei.

- Când bateria este complet încărcată, indicatorul USB-C va fi stins.
- Alimentarea dispozitivelor USB-C compatibile prin portul USB-C ⑫
 - Conectați un dispozitiv USB-C la bateria folosind un cablu USB-C (nu este inclus în standard).
 - Apăsăți butonul USB/indicatorul de nivel al bateriei pentru a activa portul USB-C. Indicatorul USB-C se va estompa și se va stinge treptat atunci când alimentați un dispozitiv conectat.

! După apăsarea butonului, indicatorul USB-C și indicatorul de nivel al bateriei se vor aprinde în verde continuu timp de 5 secunde și apoi se vor stinge dacă nu este conectat niciun dispozitiv USB, însă portul USB-C va mai rămâne activ timp de 10 minute.

! Nu utilizați bateria pentru a alimenta un dispozitiv USB atunci când aceasta se încarcă.

BATTERIE AVEC USB-C 3142/3144

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ НА ЗАРЯДНОТО АКУМУЛАТОРА

- ① Преди употреба прочетете ръководството с инструкции
- ② Хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодират, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина
- ③ Съхранявайте батерията в помещения при температури, не по-високи от 50°C
- ④ Не изхвърляйте електроуредите и батерии заедно с битови отпадъци

Възможности за корпуса на батерията ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- Доставената в комплекта батерия е частично заредена (за да осигурите

пълнен капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство за батерия, преди да използвате вашия електроинструмент за първи път).

- Не използвайте неизправна батерия; незабавно я заменете.
- Не разглобявайте батерията.
- Не излагайте на дъжд инструмента/батерията.
- Допустима температура на околната среда (инструмент/зарядно устройство/батерия):
 - при зареждане 4...40°C
 - по време на работа -20...+25°C
 - при съхраняване -20...+50°C
- Зареждане на акумулаторната батерия
 - Използвайте зарядни устройства SKIL CR1*31**** или сертифицирано USB-C зарядно устройство (поддържащо USB-PD).

! Прочетете предупрежденията и инструкциите за безопасност, доставени със зарядното устройство.

- Зареждане на батерията чрез USB-C порт ⁽¹⁾

! Винаги зареждайте батерията със сертифицирани зарядни устройства USB-C, поддържащи USB-PD.

- За зареждане на батерията използвайте USB-C захранващ адаптер и USB-C кабел (и двата не са стандартно включени в комплекта).
- Батерията ще започне да се зарежда автоматично. Индикаторът за USB-C периодично ще се появява и изчезва, за да показва активния процес на зареждане. Индикаторът за нивото на батерията започва да мига в зависимост от текущото ниво на батерията.
- Когато батерията е напълно заредена, индикаторът USB-C ще бъде изключен.
- Захранване на съвместими USB-C устройства чрез USB-C порт ⁽¹²⁾
 - Свържете USB-C устройство към батерията с помощта на USB-C

кабел (не е включен стандартно в комплекта).

- Натиснете бутон за индикация на нивото на USB/батерията, за да активирате порта USB-C. Индикаторът за USB-C периодично ще се появява и изчезва, когато захранвате свързано устройство.

! След като натиснете бутон, индикаторът за USB-C и индикаторът за нивото на батерията ще светнат в зелено за 5 секунди и ще изгаснат, ако не е свързано USB устройство, но USB-C портът ще остане активен в продължение на 10 минути.

! Не използвайте батерията за захранване на USB устройство, когато батерията се зарежда.

SK

**AKUMULÁTOR S 3142/3144
USB-C**

VYSVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA AKUMULÁTORE

- ① Pred použitím si prečítajte návod na použitie
- ② Akumulátory po vhození do ohňa vybuchnú a preto ich nevhadzujte do ohňa zo žiadneho dôvodu
- ③ Akumulátor skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50 ° C
- ④ Nevyhadzujte elektrické náradie a akumulátory do komunálneho odpadu

Možnosti batériového plášťa

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- Dodaný akumulátor je čiastočne nabitý (na zaručenie plnej kapacity akumulátora ho pred prvým zapnutím prístroja úplne nabíjate v nabíjačke).
- Akumulátor nepoužívajte, ak je poškodený; je potrebné ho ihneď vymeniť.
- Akumulátor nerozoberajte.
- Náradie ani akumulátor nevystavujte dažďu.
- Povolená teplota okolia (náradie/nabíjačka/akumulátor):
 - pri nabíjaní 4...40 °C

- pri prevádzke -20 ... + 25 °C
- pri skladovaní -20 ... +50 °C

• Nabíjanie akumulátora

- Používajte nabíjačky SKIL CR1*31**** alebo certifikovanú nabíjačku USB-C (podporujúcu USB-PD).

! Prečítajte si bezpečnostné upozornenia a pokyny dodané s nabíjačkou.

• Nabíjanie batérie cez port USB-C ⁽¹¹⁾

! Batériu vždy nabíjajte pomocou certifikovaných nabíjačiek USB-C podporujúcich USB-PD.

- Na nabíjanie batérie použite napájací adaptér USB-C a kábel USB-C (oba nie sú štandardne súčasťou dodávky).
- Batéria sa začne automaticky nabíjať. Kontrolka USB-C sa postupne rozsvetuje a zhasína, čím sa zobrazuje aktívny proces nabíjania. Indikátor stavu nabitia batérie začne blikať podľa aktuálneho stavu nabitia batérie.
- Keď je batéria úplne nabitá, kontrolka USB-C zhasne.
- Napájanie kompatibilných zariadení USB-C cez port USB-C ⁽¹²⁾
 - Pripojte zariadenie USB-C k batérii pomocou kábla USB-C (nie je štandardne súčasťou dodávky).
 - Stlačením tlačidla USB/indikátora stavu batérie aktivujete port USB-C. Kontrolka USB-C sa pri napájaní pripojeného zariadenia postupne rozsvetuje a zhasína.
- ! Po stlačení tlačidla bude kontrolka USB-C a indikátor úrovne nabitia batérie svietiť 5 sekúnd na zeleno a potom zhasne, ak nie je pripojené žiadne zariadenie USB, ale port USB-C zostane aktívny 10 minút.**
- ! Keď sa batéria nabíja, nepoužívajte ju na napájanie zariadenia USB.**

HR

BATERIJSKI MODUL S USB-C 3142/3144

POJAŠNJENJE SIMBOLA NA BATERIJI

- ① Prije upotrebe pročitajte upute za upotrebu
- ② Baterije mogu eksplodirati ako se odlože u vatru, stoga ih nemojte spaljivati
- ③ Bateriju skladištite na mjestima gdje temperatura ne prelazi 50 °C
- ④ Električne alate i baterije nemojte zbrinjavati s kućnim otpadom

Mogućnosti pokrova baterije

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- Isporučena baterija djelomično je napunjena (kako biste osigurali potpuni kapacitet baterije, prije prve upotrebe električnog alata bateriju potpuno napunite u punjaču baterije).
- Nemojte upotrebljavati oštećenu bateriju; oštećenu bateriju potrebno je odmah zamijeniti.
- Ne rastavljajte bateriju.
- Ne izlažite kiši alat/bateriju.
- Dopuštena temperatura okruženja (alat/punjač/baterija):
 - pri punjenju 4...40 °C
 - tijekom rada -20... +25 °C
 - tijekom skladištenja -20...+50 °C
- Punjenje baterije
 - Koristite SKIL punjače CR1*31**** ili certificirani USB-C punjač (koji podržava USB-PD).
- ! Pročitajte upozorenja u vezi sigurnosti i upute isporučene s punjačem.**
- Punjenje baterije putem USB-C priključka ⁽¹¹⁾
 - ! Bateriju puniti certificiranim USB-C punjačima koji podržavaju USB-PD.**
 - Za punjenje baterije koristite USB-C adapter za napajanje i USB-C kabel (nijedan se ne isporučuje standardno).
 - Baterija će se početi puniti automatski. USB-C indikator postupno će pulsirati kako bi se prikazao aktivan postupak punjenja.

Indikator razine baterije počet će treptati prema trenutnoj razini baterije.

- Kada je baterija do kraja napunjena, USB-C indikator će se isključiti.
- USB-C uređaji kompatibilni s napajanjem putem USB-C priključka

⑫

- Spojite USB-C uređaj na bateriju pomoću USB-C kabela (ne isporučuje se standardno).
- Pritisnite gumb USB/indikator razine baterije da biste aktivirali USB-C priključak. USB-C indikator postupno će pulsirati prilikom napajanja spojenog uređaja.

! Nakon pritiska na tipku, USB-C indikator i indikator razine baterije svijetlit će stalno zeleno 5 sekundi, a zatim će se isključiti ako USB uređaj nije spojen, ali USB-C priključak će ostati aktivan 10 minuta.

! Ne koristite bateriju za napajanje USB uređaja dok se baterija puni.

(SRB)

AKUMULATOR SA USB-C PRIKLJUČKOM

3142/3144

OPIS SIMBOLA ZA BATERIJU

- ① Pročitajte uputstvo za korišćenje pre upotrebe
- ② Baterije mogu da eksplodiraju kad se bace u vatru, stoga nemojte spaljivati baterije ni zbog kog razloga
- ③ Čuvajte bateriju na mestima gde temperatura neće preći 50 °C
- ④ Ne odlažite električne alate i baterije u kućni otpad

Mogućnosti navlake za bateriju

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- Baterija se isporučuje delimično napunjena (da biste osigurali pun kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterije pre prvog korišćenja električnog alata).
- Nemojte koristiti oštećenu bateriju; odmah je treba zameniti.
- Nemojte da rasklapate bateriju.
- Nemojte izlagati alat/bateriju kiši.
- Dozvoljena ambijentalna temperatura

(alat/punjač/baterija):

- tokom punjenja od 4 do 40 °C
- tokom rada od -20 do +25 °C
- tokom skladištenja od -20 do +50 °C

• Punjenje baterije

- Koristite SKIL punjače CR1*31**** ili sertifikovani USB-C punjač (koji podržava USB-PD).

! Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva priložena uz punjač.

- Punjenje baterije preko USB-C porta ⑪

! Uvek punite bateriju sertifikovanim USB-C punjačima koji podržavaju USB-PD.

- Koristite USB-C strujni adapter i USB-C kabl (nijedan nije standardno priložen) za punjenje baterije.
- Baterija će automatski početi da se puni. USB-C indikator će se postepeno pojačavati i slabiti da pokaže aktivan proces punjenja. Indikator nivoa baterije počinje da bljeska u skladu sa aktuelnim nivoom baterije.
- Kad je baterija potpuno napunjena, USB-C indikator će se isključiti.

- Napajajte kompatibilne USB-C uređaje preko USB-C porta ⑫

- Spojite USB-C uređaj na bateriju pomoću USB-C kabla (nije standardno priložen).
- Pritisnite dugme USB/indikator nivoa baterije da biste aktivirali USB-C port. USB-C indikator će se postepeno pojačavati i slabiti kad se napaja povezani uređaj.

! Nakon što pritisnete dugme, USB-C indikator i indikator nivoa baterije će svetleti neprekidno zeleno 5 sekundi a zatim se isključiti ako nema povezanih USB uređaja, ali će USB-C port ostati aktivan 10 minuta.

! Ne koristite bateriju za napajanje USB uređaja kad se baterija puni.

(SLO)

BATERIJSKI SKLOP Z USB-C

3142/3144

POJASNILO OZNAK NA AKUMULATORJU

- ① Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ② Baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte.
- ③ Baterijo shranjujte v prostoru, kjer temperatura ne bo presegla 50 °C.
- ④ Ne odstranjujte električnega orodja in baterije skupaj z gospodinjskimi odpadki

Možnosti ovoja baterije

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- Priložena baterija je delno napolnjena (če želite zagotoviti polno zmogljivost baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom za baterijo).
- Če je baterija poškodovana, je ne uporabljajte, ampak jo takoj zamenjajte.
- Baterije ne razstavljajte.
- Orodja/baterije ne izpostavljajte dežju.
- Dovoljena temperatura okolice (orodje/polnilnik/baterija):
 - pri polnjenju od 4 do 40 °C
 - pri delovanju od -20 do 25 °C
 - pri skladiščenju od -20 do + 50 °C
- Polnjenje baterije
 - Uporabite polnilnike SKIL CR1*31**** ali certificiran polnilnik USB-C (podpira USB-PD).

! Preberite varnostna opozorila in navodila, priložena polnilniku.

- Polnjenje baterije prek vrat USB-C ⑪

! Baterijo vedno polnite s certificiranimi polnilniki USB-C, ki podpirajo USB-PD.

- Za polnjenje baterije uporabite napajalnik USB-C in kabel USB-C (oba nista standardno priložena).
- Baterija se bo začela samodejno polniti. Indikator USB-C se bo postopoma zbledel in prikazoval aktivni postopek polnjenja. Indikator stanja baterije začne utripati glede na trenutno raven baterije.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, bo indikator USB-C ugasnil.
- Napajanje združljivih naprav USB-C prek vrat USB-C ⑫
 - Povežite napravo USB-C z baterijo s pomočjo kabla USB-C (ni standardno priložen).

- Pritisnite gumb indikatorja USB/napoljenosti baterije, da aktivirate vrata USB-C. Indikator USB-C bo med napajanjem povezane naprave postopoma zbledel.

! Po pritisku na gumb bosta indikator USB-C in indikator napolnenosti baterije 5 sekund svetila zeleno in nato ugasnila, če ni priključena nobena naprava USB, kljub temu pa bodo vrata USB-C ostala aktivna 10 minut.

! Ne uporabljajte baterije za napajanje naprave USB, ko se baterija polni.

EST

**AKUPAKK KOOS 3142/3144
USB-C-GA**

AKUL OLEVATE TÄHISTE SELGITUS

- ① Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ② Tulle visatud akud võivad plahvatada, seepärast ei tohi akut mitte mingil juhul põletada
- ③ Hoidke akut kohas, kus temperatuur ei ületa 50 °C
- ④ Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu ja akusid ära koos olmejäätmetega

Akuga jope võimalused

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- Kaasasolev aku on osaliselt laetud (aku täisvõimsuse tagamiseks laadige aku enne elektritööriista esmakordset kasutamist akulaaduriga korralikult täis).
 - Ärge kasutage kahjustatud akusid, vaid vahetage need kohe välja.
 - Ärge võtke akut lahti.
 - Ärge jätke tööriista/akut vihma kätte.
 - Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur (tööriista/laadijat/akut):
 - laadimisel 4 kuni 40 °C
 - töötamisel -20 °C kuni +25 °C
 - hoiustamisel -20 °C kuni +50 °C
 - Aku laadimine
 - Kasutage SKILi laadijaid CR1*31**** või sertifitseeritud USB-C laadijat (toetab USB-PD-d).
- ! Lugege laaduriga kaasas olevaid**

ohutushoiatusi ja juhiseid.

- Aku laadimine USB-C pordi kaudu ⁽¹¹⁾

! Laadige akut alati sertifitseeritud USB-C laadijatega, mis toetavad USB-PD-d.

- Aku laadimiseks kasutage USB-C toiteadapterit ja USB-C kaablit (kumbki ei kuulu standardvarustusse).
- Aku hakkab automaatselt laadima. USB-C indikaator tuhmub järk-järgult sisse ja välja lülitudes, et näidata aktiivset laadimisprotsessi. Aku taseme indikaator hakkab vilkuma vastavalt praegusele aku tasemele.
- Kui aku on täielikult laetud, on USB-C indikaator välja lülitatud.

- Toitke ühilduvad USB-C seadmed USB-C pordi kaudu ⁽¹²⁾

- Ühendage USB-C seade akuga USB-C-kaabli abil (ei kuulu standardvarustusse).
- USB-C-pordi aktiveerimiseks vajutage USB/aku taseme indikaatori nuppu. USB-C indikaator tuhmub ühendatud seadme toitel järk-järgult sisse ja välja lülitudes.

! Pärast nupu vajutamist põlevad USB-C indikaator ja aku taseme indikaator 5 sekundit roheliselt ja lülituvad seejärel välja, kui USB-seadet pole ühendatud, kuid USB-C port jääb aktiivseks 10 minutit.

! Ärge kasutage akut USB-seadme toitmiseks, kui aku laadib.

LV

AKUMULATORS 3142/3144 AR USB C

AKUMULATORA APZĪMĒJUMU SKAIDROJUMS

- ① Pirms ekspluatācijas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
- ② Ja akumulators tiks dedzināts, tas eksplodēs, tāpēc nekādā gadījumā to nededziniet
- ③ Uzglabājiet akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50 °C
- ④ Neizmetiet elektroiekārtas un baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem

Akumulatora korpasa iespējas

⑤⑥⑦⑧⑨⑩

- Komplektā iekļautais akumulators ir daļēji uzlādēts (lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms elektroinstrumenta pirmās izmantošanas reizes uzlādējiet to pilnībā, izmantojot uzlādes ierīci).
- Nelietojiet bojātu akumulatoru; tas nekavējoties jānomaina.
- Neizjauciet akumulatoru.
- Neatstājiet instrumentu/bateriju lietū.
- Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra (instruments/lādētājs/baterija):
 - uzlādes laikā 4...40 °C
 - darbības laikā -20...+25 °C
 - uzglabāšanas laikā -20...+50 °C
- Baterijas uzlādēšana
 - Izmantojiet SKIL lādētājus CR1*31**** vai sertificētu USB C lādētāju (kas atbalsta USB PD).
- **! Izlasiet lādētāja komplektā iekļautos drošas lietošanas noteikumus un norādījumus.**
- Akumulatora uzlāde, izmantojot USB C portu ⁽¹¹⁾
 - **! Vienmēr uzlādējiet akumulatoru ar sertificētiem USB C lādētājiem, kas atbalsta USB PD.**
 - Lai uzlādētu akumulatoru, izmantojiet USB C strāvas adapteri un USB C kabeli (nav iekļauti standarta komplektācijā).
 - Akumulators sāks uzlādi automātiski. USB C indikators pakāpeniski izzudīs un iedegsies, lai parādītu aktīvo uzlādes procesu. Akumulatora uzlādes līmeņa indikators sāk mirgot atbilstoši pašreizējam akumulatora uzlādes līmenim.
 - Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, USB C indikators izslēdzas.
- Uzlādējiet ar USB C saderīgas ierīces, izmantojot USB C portu ⁽¹²⁾
 - Pievienojiet USB C ierīci akumulatoram, izmantojot USB C kabeli (nav iekļauts standarta komplektācijā).
 - Nospiediet USB/akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pogu, lai aktivizētu USB C portu. USB C indikators pakāpeniski parādās un pazūd, kad tiek uzlādēta pievienotā

ierīce.

! Pēc pogas nospiešanas USB C indikators un akumulatora uzlādes līmeņa indikators 5 sekundes nepārtraukti degs zaļā krāsā un pēc tam izslēgsies, ja USB ierīce nebūs pievienota, bet USB C ports paliks aktīvs 10 minūtes.

! Nelietojiet akumulatoru, lai padotu strāvu USB ierīcei, kamēr tiek uzlādēts akumulators.

LT

SUDĒTINĒ BATERIJA SU 3142/3144 USB-C

ANT AKUMULATORIAUS ESANČIŲ SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

- ① Prieš naudojant perskaityti instrukcijų vadovą
- ② Įmestos į ugnį baterijos gali sprogti; draudžiama baterijas deginti.
- ③ Laikyti bateriją vietoje, kurioje temperatūra neviršija 50 °C.
- ④ Elektrinius įrankius ir baterijas draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis

Baterijos gaubto panaudojimas

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

- Pridedama baterija yra iš dalies įkrauta (kad būtų išnaudota visa baterijos talpa, iki galo ją įkraukite, prieš pirmą kartą naudodami elektrinį įrankį, įstatę į baterijų įkroviklį).
- Nenaudokite pažeistų baterijų – jas būtina nedelsiant pakeisti.
- Baterijų neardykite.
- Nepalikite įrankio ir baterijos lietuje.
- Leistina aplinkos temperatūra (įrankio, įkroviklio, baterijos):
 - krovimo metu 4–40 °C;
 - darbo metu -20–25 °C
 - laikymo metu -20–50 °C.
- Baterijos įkrovimas
 - Naudokite SKIL įkroviklius CR1*31**** arba sertifikuotą USB-C įkroviklį (palaikantį USB-PD).

! Perskaitykite saugos įspėjimus ir instrukcijas, pateiktas kartu su įkrovikliu.

- Baterijos įkrovimas per USB-C jungtį ⑪

! Bateriją visada kraukite sertifikuotais USB-C įkrovikliais, palaikančiais USB-PD.

- Baterijai įkrauti naudokite USB-C maitinimo adapterį ir USB-C laidą (abiejų šių įtaisų standartiniame komplekte nėra).
- Baterija pradeda krautis automatiškai. USB-C indikatorius nuolat gęsta ir vėl užsižiebia, taip rodydamas, kad vyksta krovimo procesas. Baterijos įkrovos lygio indikatorius pradeda mirksėti pagal esamą baterijos įkrovos lygį.
- Baterijai visiškai įsikrovus, USB-C indikatorius užgęsta.
- Su maitinimu suderinami USB-C prietaisai per USB-C jungtį ⑫
 - Prijunkite USB-C prietaisą prie baterijos USB-C laidu (nėra standartiniame komplekte).
 - Paspauskite USB / baterijos lygio indikatorius mygtuką, kad suaktyvintumėte USB-C jungtį. Maitindamas prijungtą prietaisą USB-C indikatorius nuolat gęsta ir vėl užsižiebia.

! Paspaudus mygtuką, USB-C indikatorius ir baterijos lygio indikatorius 5 sekundes šviečia žalia spalva ir po to išsijungia, jei USB prietaisas neprijungtas, tačiau USB-C jungtis išlieka įjungta 10 minučių.

! Nenaudokite baterijos USB prietaisui maitinti, kai baterija kraunama.

MK

БАТЕРИСКИ МОДУЛ СО 3142/3144 USB-C

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА БАТЕРИЈАТА

- ① Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ② Батериите може да експлодираат ако се изложат на оган, па затоа никако не палете ја батеријата
- ③ Секогаш чувајте ги батеријата на места со температура пониска од

50°C

- ④ Не фрлајте ги електричните алати и батериите заедно со домашниот отпад

Можности на навлакмата за батерии ⑤⑥⑦⑧⑨⑩

- Обезбедената батерија е делумно наполнета (за да се обезбеди целосен капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата во полначот на батеријата, пред за првпат да го употребите вашиот електричен алат).
 - Не ја користете батеријата кога е оштетена; таа треба веднаш да се замени.
 - Не расклопувајте ја батеријата.
 - Никогаш не изложувајте ги на дожд алатот/батеријата.
 - Дозволена температура на околината (алат/полнач/батерија):
 - при полнење 4...40°C
 - при работа -20...+25°C
 - при складирање -20...+50°C
 - Полнење на батеријата
 - Користете SKIL полначи CR1* 31**** или сертифициран USB-C полнач (кој поддржува USB-PD).
- ! Прочитајте ги безбедносните предупредувања и упатствата дадени со полначот.**

- Полнење на батеријата преку USB-C порта ⑪

! Секогаш полнете ја батеријата со сертифицирани USB-C полначи кои поддржуваат USB-PD.

- Користете USB-C адаптер за напојување и USB-C кабел (и двата не се вклучени) за да ја наполните батеријата.
- Батеријата ќе почне да се полни автоматски. Индикаторот USB-C постепено ќе бледнее внатре и надвор за да го прикаже активниот процес на полнење. Индикаторот за нивото на батеријата започнува да трепка според моменталното ниво на батеријата.
- Кога батеријата е целосно наполнета индикаторот USB-C ќе се исклучи.
- Напојувајте компатибилни USB-C

уреди преку USB-C порта ⑫

- Поврзете USB-C уред со батеријата користејќи USB-C кабел (не е стандардно вклучен).
- Притиснете го копчето за индикатор за нивото на батеријата/USB за да ја активирате USB-C портата. Индикаторот USB-C постепено ќе се појавува и постепено ќе исчезнува при напојување на поврзан уред.

! По притискањето на копчето, индикаторот USB-C и индикаторот за нивото на батеријата ќе светат постојано зелено 5 секунди, а потоа ќе се исклучат ако не е поврзан USB уред, но сепак USB-C портата ќе остане активна 10 минути.
! Не користете ја батеријата за напојување на USB уред кога батеријата се полни.

AL

BATERI ME USB-C

3142/3144

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË BATERI

- ① Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- ② Bateritë mund të shpërthejnë kur hidden në zjarr, prandaj mos i digjni bateritë për asnjë arsye
- ③ Ruajeni baterinë në vende ku temperatura nuk i kalon 50°C
- ④ Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë së bashku me mbeturinat shtëpiake

Mundësitë e xhakëtës së baterisë

⑤⑥⑦⑧⑨⑩

- Bateria e dhënë është pjesërisht e karikuar (për të siguruar kapacitet të plotë të baterisë, karikojeni baterinë plotësisht në karikuesin e baterisë para se ta përdorni mjetin për herë të parë).
- Mos e përdorni baterinë nëse është e dëmtuar; ajo duhet të zëvendësohet menjëherë.
- Mos e çmontoni baterinë.
- Mos e ekspozoni mjetin/baterinë në shi.

- Lejohet temperatura e ambientit (vegël/karikuesin/bateri):
 - kur karikoni 4...40°C
 - gjatë punës -20...+25°C
 - gjatë magazinimit -20...+50°C
- Karikimi i baterisë
 - Përdorni karikues SKIL CR1*31**** ose një karikues USB-C të certifikuar (që mbështet USB-PD).

! Lexoni paralajmërimet e sigurtisë dhe udhëzimet që jepen me karikuesin.

- Karikimi i baterisë nëpërmjet portës USB-C ⁽¹¹⁾

! Karikojeni gjithnjë baterinë me karikues USB-C të certifikuar që mbështetin USB-PD.

- Përdorni një përshtatës energjie USB-C dhe një kablo USB-C (asnjë nuk përfshihet si standard për të karikuar baterinë.
- Bateria do të fillojë të karikohet automatikisht. Drita treguese e USB-C do të zbehet dhe forcohet automatikisht për të treguar procesin aktiv të karikimit. Drita treguese e nivelit të baterisë fillon të pulsojë sipas nivelit aktual të energjisë së baterisë.
- Kur bateria është e karikuar plotësisht, treguesi USB-C do të fiket.
- Lidhni pajisje të pajtueshme me USB-C me portën USB-C ⁽¹²⁾
 - Lidhni një pajisje USB-C me baterinë duke përdorur një kablo USB-C (nuk është i përfshirë si standard).
 - Shtypni butonin tregues të USB/ nivelit të baterisë për të aktivizuar portën USB. Treguesi USB-C do të zbehet dhe forcohet gradualisht kur i jepni energji një pajisjeje të lidhur.
- ! Pasi të keni shtypur butonin, treguesi i USB-C dhe treguesi i nivelit të baterisë do të qëndrojnë i ndezur për 5 sekonda dhe më pas do të fiket nëse nuk lidhet asnjë pajisje USB, por porta USB-C do të qëndrojë aktive dhe për 10 minuta.**
- ! Mos e përdorni baterinë për t'i dhënë energji një pajisjeje USB kur bateria është duke u karikuar.**



- دکمه نشانگر سطح باتری/USB را فشار دهید تا پورت USB-C فعال شود. هنگام روشن کردن یک دستگاه متصل، نشانگر USB-C به تدریج کم رنگ و پررنگ می شود.

! پس از فشار دادن دکمه، نشانگر USB-C و نشانگر سطح باتری به مدت ۵ ثانیه به رنگ سبز روشن می درخشند و اگر دستگاه USB وصل نباشد خاموش می شود، اما پورت USB-C به مدت ۱۰ دقیقه فعال می ماند.

! وقتی باتری در حال شارژ شدن است، از باتری برای تغذیه دستگاه USB استفاده نکنید.

عدم توصیل آبی جهاز USB، ومع ذلك سیظل منفذ USB-C نشطاً لمدة ۱۰ دقائق. ! لا تستخدم البطارية لتشغيل جهاز USB في أثناء شحن البطارية.

۳۱۴۴/۳۱۴۴

بسته باتری با USB-C

توضیح نمادهای روی باتری

- ۱) پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید
- ۲) اگر باتری‌ها در آتش انداخته شوند امکان انفجار آن‌ها وجود دارد. بنابراین هرگز و به هیچ دلیلی باتری را نسوزانید

۳) باتری را در مکانی نگه دارید که دمای آن از ۵۰ درجه سانتی‌گراد تجاوز نمی‌کند

۴) ابزار الکتریکی و باتری‌ها را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت

امکانات ژاکت باتری ۵۱۷۸۹۱۰

- شارژر باتری ارائه شده کامل نیست (برای تضمین کامل بودن ظرفیت باتری باید باتری را پیش از اولین استفاده از دستگاه به‌طور کامل با شارژر باتری شارژ کنید).
- اگر باتری آسیب دیده بود از آن استفاده نکنید؛ باید فوراً آن را تعویض کنید.
- باتری را از هم باز نکنید.
- ابزار باتری نباید در معرض باران قرار داده شود.
- دمای مجاز محیط (ابزار/شارژر/باتری):
 - هنگام شارژ ۴۰...۰ درجه سانتی‌گراد
 - در حین کار ۴۰...۰ درجه سانتی‌گراد
 - در طول نگهداری ۴۰...۰ درجه سانتی‌گراد
- شارژر باتری

- از شارژرهای ۵۱۷۸۹۱۰ SKIL یا شارژر تأییدشده USB-C (با پشتیبانی از USB-PD) استفاده کنید.

! هشدارها و دستورالعمل‌های ارائه شده همراه شارژر را مطالعه کنید.

• شارژر باتری از طریق پورت USB-C (۱۱) CUSB-

! همیشه باتری را با شارژرهای تأییدشده

USB-C که از USB-PD پشتیبانی می‌کنند

شارژر کنید.

- برای شارژ باتری از آداپتور برق USB-C و کابل USB-C استفاده کنید (هر دو به‌طور معمول همراه محصول ارائه نمی‌شوند).

- باتری به‌طور خودکار شروع به شارژ شدن می‌کند. نشانگر USB-C به‌تدریج کم‌نور و پرنور می‌شود تا فرایند شارژ فعال را نشان دهد. نشانگر سطح باتری با توجه به سطح فعلی باتری شروع به چشمک زدن می‌کند.

- وقتی باتری به‌طور کامل شارژ شد. نشانگر USB-C خاموش خواهد شد.

• دستگاه‌های سازگار USB-C را از طریق پورت شارژر

کند (۱۲) USB-C

- یک دستگاه USB-C را با استفاده از کابل USB-C به باتری وصل کنید (به‌طور معمول همراه محصول ارائه نمی‌شود).

مجموعه البطارية بمنفذ USB-C ۳۱۴۴/۳۱۴۴

شرح الرموز الموجودة على البطارية

- ① قم بقراءة دليل الإرشادات قبل الاستخدام
- ② اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام
- ③ قد تنفجر البطاريات عندما تتعرض للنار. لذا لا تحرق البطارية لأي سبب
- ④ قم بتخزين البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ۵۰ درجة مئوية
- ⑤ لا تتخلص من الآلات الكهربائية والبطاريات مع النفايات المنزلية

احتمالات ستره البطاري ۵۱۷۸۹۱۰

- البطارية المرفقة مشحونة جزئيًا (الضمان الحصول على كامل طاقة البطارية. قم بشحن البطارية بالكامل من خلال الشاحن قبل استخدام الآلة للمرة الأولى)
- لا تستخدم البطارية إذا تعرضت للتلف؛ ويجب استبدالها على الفور.
- لا تقم بتفكيك البطارية بنفسك.
- لا تقم بتعريض الآلة/البطارية للمطر.
- درجة الحرارة المحيطة المسموح بها (الآلة/الشاحن/البطارية):
 - في أثناء الشحن: ۴۰ إلى ۴۰ درجة مئوية
 - في أثناء التشغيل: ۴۰ إلى ۴۰ درجة مئوية
 - في أثناء التخزين: ۴۰ إلى ۵۰ درجة مئوية
- شحن البطارية

- استخدم شواحن ۵۱۷۸۹۱۰*CR أو شاحن USB-C معتمد (بدعم USB-PD).

! اقرأ تحذيرات وتعليمات السلامة المرفقة مع الشاحن.

• شحن البطارية عبر منفذ USB-C

! قم دائماً بشحن البطارية باستخدام شواحن USB-C المعتمدة التي تدعم USB-PD.

- استخدم مهايئ طاقة USB-C وكابل USB-C (كلاهما غير مرفق مع المنتج بشكل افتراضي) لشحن البطارية.

- ستبدأ البطارية في الشحن تلقائيًا. سينطفئ مؤشر USB-C تدريجيًا وبضوءي لإظهار عملية الشحن النشطة. يبدأ مؤشر شحن البطارية في الوميض وفقًا لمستوى شحن البطارية الحالي.

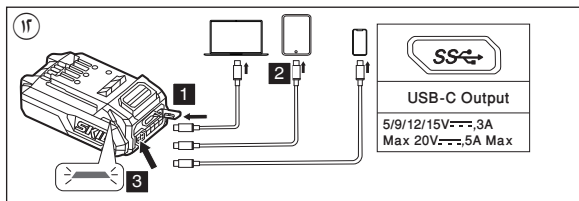
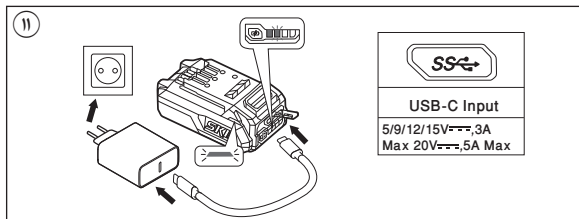
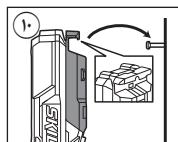
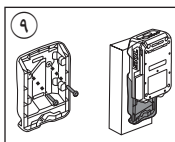
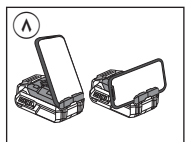
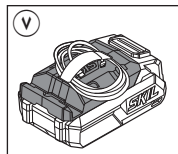
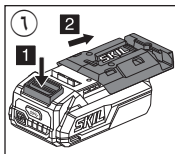
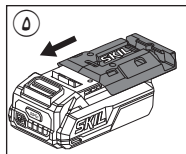
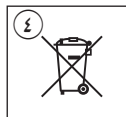
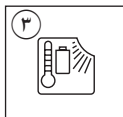
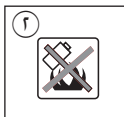
- بعد شحن البطارية بالكامل. سينطفئ مؤشر USB-C.

• قم بتشغيل أجهزة USB-C المتوافقة عبر منفذ USB-C (12)

- قم بتوصيل جهاز USB-C بالبطارية باستخدام كابل USB-C (غير مرفق بشكل افتراضي).

- اضغط على زر مؤشر USB/مستوى شحن البطارية لتفعيل منفذ USB-C. سينطفئ مؤشر USB-C تدريجيًا وبضوءي عند دعم جهاز متصل بالطاقة.

! بعد الضغط على الزر، سيتوهج مؤشر USB-C ومؤشر مستوى شحن البطارية باللون الأخضر الثابت لمدة ۵ ثوانٍ، ثم يطفئان في حالة

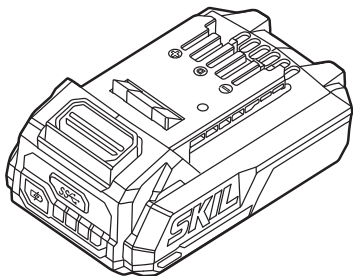


منشار قطع ترددي لاسلكي

SKIL®

3142

3144



دليل الاستعمال

AR

راهنمای اصلي

FA

